

Zvaidiõždē



SANVAITINIS LAIKRASZTIS.

Nr. 43

BROOKLYN, N. Y., 12 d. Gruodzio (December) 1901M.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT BROOKLYN, N. Y., AS SECOND CLASS MATTER, MARCH 11 1901.

Metas I

Sznekejome bet nedarodeme.

Ant lovos puikiam kambarij gulėjo vidutinio amžiaus žmogus. Veidas jo išbalęs, lupos sutrukią, neaiškios akys, rodė juog liga jau baigia savo darbą — da pora valandų o jau užges tame kune paskutinė gyvasties kibirkštėlė. Jau czia tą ir pats lignonis nes tai yra medicinos daktaras, žmogus kuris visokias ligas pažįsta. Prie lovos sėdėjo vidutinio amžiaus moteriskė, o ant jos veido matyti didelė baimė. Ir užtiesą turi ko bijotis. Vyras jau skiriasi su sziuom sviutu ir paliecti ją nازلauti. Vyras mirszta... kas bus toliaus? Jo moteriskė labai dievobaiminga. sutinka su Vieszpaties Dievo paskyrimu, bet szirdis jos plyszta juog vyras bedievis... vyras nori mirti nesusivienijęs su Dievu. Vyras nenori atlikti iszpažinties.. vyras, baigdamas savo gyvastį, žudo savo duznią. Kad ji teip apsiverkus sėdi, atsidarė durys ir į kambarį įėjo Dras P. lignonio draugas, teipgi bedievis. Moteriskė dirstelejo į jį bet jos veidas da labiau nubalo, vienok greitai atsikėlė ir patikus ateivį da prie paczių durų tylum balsu tarė:

— Ah! Tamista to nesupranti, kaip tamistos atlinkimas perveria mano szirdį.

Daktaras nusistebėjo, nes niekad tokio pasveikinimo nesitikėjo ir veikiai paklausė:

— Kasgi toks atsitiko? — Kodėl tamista teip sakai? — Ar tamista pikst ant manęs juog vyrui nepajiegu sveikatos sugražyti.

— Ne, tamista, — atsakė moteriskė. — Mano vyro jau netoli paskutinė valanda... jis tuojaus mirs, o mirs kaipš-bedievis. Czia moteriskė iszsisiesė, įsmeigė į daktarą savo akis ir drąsiai tarė:

— O Tamista už tą viską atsakysi prieš Dievą!

Daktaras užraudo. Gėda jam pavidarė juog moteriskė teip drąsiai kaltina jį ir kaltina teisingai.

— Teip!... teisybė — atsakė isz palengvo daktaras. — Mudu, t. y. asz ir tamistos vyras daug niekj snekejome... nebuvo da progos jam tą pasakyti, bet susiramink tamista, asz viską padarysiu.

Teip taręs daktaras nuvėjo pas lignonį. Atsi-ėdęs prie jo lovos pradėjo su atyda į jo veidą žiurėti, o paskui spausdamas jo ranką, tarė:

— Padėjimas tavo, mielas drauge, yra labai blogas.

— Teip. — atsakė silpnu balsu lignonis — jaučiuosi labai blogai.

— Bet nuo vakar dienos matau tavije didelį skyrių. Pradeda manę imti neramumas.

— Ką tu tuo nori pasakyti? — paklausė nusistebėjęs lignonis.

— Turi sau visuose reikaluose tvarką padaryti.

— Acziu tau drauge, už priminimą, bet jau asz viską atlikau ir pati ma nu turi testamentą.

— Tai to da mažai, mano mielas — atsakė daktaras vis laikydamas lignonio ranką. Asz budamas tavo padėjime darycziau da daugiau. Asz atlik-

cziau iszpažintį... asz praszycziau kunigo.

Lignonis nusiszypsojo o paskui liudnu balsu tarė:

— Jau per vėlu, mielas Juozuli, juokus krėsti.

— Asz nejuokavoju, asz tikrai sakau, kad budamas tavo padėjime tuojaus liepcziau praszyti kunigą ir spaviedocziausi. Tavo padėjime negalima juokų daryti.

— Paliautum, Juozuli, tycziojėsi isz mirsztanczio draugo. Argi mudu sykj snekejome juog visas tikėjimas ir visos jo ceremonijos tai vienas neiszmnymas.

— Teip, tas teisybė, daug sykių mudu teip kalbėjome, bet pasakyk man, ar nors sykj mudu darodėm juog mudu tiesą kalbame? Ne. Mudu kalbėjome bile kalbėti prieš tikėjimą. Na, o kas bus tada jeigu mudu klydme?

Lignonis užsimisljo. Toki atvirus draugo žodžiai jį visą sujudino. Kurczias buvo ant paczios maldavimų, bet dabar neturėjo drąšos draugo neklausyti. Giliai užsimisljo, o paskui atsi gryžęs į draugą tarė:

— Teisybė, Juozuii, sakai, daug snekejome bet nieko nedarodėme. Ne iszmingingas bucziau jeigu į savo blevygojimus įtikėcziau. Buk, Juozuli, mano draugu iki paskutiniai mano valandai, papraszyk nuo szv. Mikalojaus kunigą, kad kuo veikiausia ateitų nes asz noriu mirt kaipš tikras katalikas.

— Tegul tau, Juozuli, Vieszpatas Dievas suteikia tokią ramybę, kokią dabar asz turiu, — tarė mirsztantis, kada atsiveikinęs su paczia ir vaikais, sveikinosi su savo mielu draugu!

Kinistu Partija.

LINKSMA PASAKĖLĖ.

Kadą man nubodo su tarnais bartis, ir aš pardaviau Uralo aukso kasyklas ir kadą apmainiau ant pinigų geležinkelį tarpe Kantono ir Irkucko, apsigyvenau savo gimtinėj Europoj. Bet jeigu mislysit, juog aš dabar jau tik koją ant kojos užsidėjęs sedėjau ir mano turta rijau, gardžiais gėrymais užsigerdamas, tai labai klysit. Miliardai, kuriuos aš turiu, iš uodos manę varo — be paliovos turiu mislyti apie visuomenės reikalus. Nežina u, kaip tenai kiti tiki, bet man vistiek — tegul koznas šneka, ką nori, tai aš vis pasa kysiu, juog žmogus be pinigų lygus vienrankiui ir tai da tokiam, kuris tik kaireją ranką turi. Taigi aš, kaippo turėdamas ne tik abi rankas, bet da ir miliardus (temyk, skaitytojau, ne milijonus) laikau už savo priderystę dirbti mažiausia už du. Užsimaniau tadą likti politikierium, na ir be abejonės bučiau juo likęs, kad ne tos visokios partijos, kurių programai man suvis nepatinka. Nė konservatistų, nė socialistų, nė demokratų, nė antisemitų, nė liberalų, o teipgi ir anarkistų aš tapti nenorėjau ir niekad jais nebusiu.

Bet reikėjo ką nors daryti. Nuėjau ant didelio susirinkimo ir atsišaukiau:

— Klausykite! aš uždedu partiją kinistų.
— Kokią partiją? Kinistų?
— Teip! Kinistų!

Visi pradėjo kvatoti. Daugelis balsų atsišaukė:

— Iš galvos išėjo. Durnavoja.
— Suvis nedurnavoju. Aš iš galvos ne išėjau. Aš uždėsiu kinistų partiją.
— Neturi tapsta balso, — atsiliepė pirmsėdis. — Mes čionai svarstome apie svarbius mūsų socialistų partijos reikalus, o tamsta juokavoji.

— Aš uždedu kinistų partiją.
— Išmeskit tą kvaifi. Jis durnavoja ar girtas.

— Aš uždedu kinistų partiją.
Paskutinius žodžius pabaigiau jau už durų. Išmetė manę.

Ant gatvės prisiartinu prie manęs Goldsteinas, kuris, pamatęs, kad manę išmetė, išėjo laukan.

— Kaip tamsta tą savo naują kinistų partiją supranti?

— Aš jos suvis nesuprantu.

— Tai kaip?

— Teip. Jeigu yra partijos visokių kitokių istų, tai dėlai kokios priezasties negali būti partija kinistų? Aš neturiu jokio programo. Nežinau, kokios tų kinistų turi būti nuomonės, bet aš esiu turtingas — aš turiu pinigų.

— Na, aš tą žinau.
— Tai tamsta žinai viską.
— Kad aš da nieko nežinau.

— Uždėsiu kinišką laikraščių. Brangiai mokėsiu kiniškam redaktoriui, išduosiu milijonus ant kiniškos agitacijos.

— Gerai — už pinigų tamstai parašys laikraštį, bet kas išras įdejas ir parašys programą?

— Redakcija. Užtai-gi aš mokėsiu pinigų. Kad aš mokėsiu pinigų, tai man turi viskas buti.

Goldsteinas pažūrėjo į manę ir pabėgo.

Ant rytojaus atėjo pas manę du vyrai. Vienas iš jų siulė man Rubenso paveikslą. Ketino parduoti labai pigiai.

— Jokių paveikslų neperku.

— Aš nenoriu, kad tamsta pirktum. Už didelę sau garbę laikysiu, jei tamsta teiksiesi mano paveikslu pažiūrėti.

— Nenoriu paveikslų nė matyti. Rubenso nekenčiu.

— O aš turiu parduoti puikią senovišką važą!

— Ar kinišką?

— Kinišką.

— Pirksiu. — Kur ji yra?

— Tenai, kur ir Rubensas. Teikis,

tamsta, nuciti sykiu su mumis.

— Tuojau einu.

Išėjome ant gatvės. Čionai stovėjo karieta. Vos tik į karietą įsėdome, mano draugai uždengė langus, nugriebė manę už rankų, užkimšo man burną ir surišo rankas ir kojas.

Spardžiausi, kiek galėjau, bet viskas ant nieko nuėjo. Žiūrėjau kuo manę žudys — nušaus ar perdurs peiliu. Norėjau, kad manę nušautų. Tą budą bučiau išsirinkęs, jei man būtų daleidę. Jeigu durs su peiliu, tai pradės bėgti kraujai ir sukruvins man marškinius.

Vakar septynis frankus už juos užmokėjau. — Kad jus velniai teip kankytų, kaip jūs mane kankinat — pamislįjau sau.

Teip greitai važiuome, kad negalėjau net gerai namų pamatyti. Vežėjas, turbūt, susikalbėjęs su tais žmogždžiais. Lekia tartum akis išdegęs. Su sykiu pasidarė tamsu. Invaževome į kokius vartus. Pervaziavome per kokį kiemą ir vėl per vartus. Dabar atkimšo man burną.

— Duokit man karbolio.

— Karbolio?

— Man marškinių gaila.

— Marškinių?

— Jei ne karbolio, tai duokit man nors strikninos. Aš nusuoduosiu pats.

— Mes norime, kad tamsta butum sveikas.

— Mes nenorimė tamstos žudyti.

— Kaip tai? — kaip tai?

Nieko man neatsakė, bet atsakiau aš pats. Aiškiai mačiau, juog esiu bepročių namuose. Nuvedė man ant salės, kur vaikščiojo žmonės su vienokiems jekėms apsilvilke. Vienam iš jų išrodė, juog yra laikrodžių, kitas tvirtino, juog jis turį savo galvoje visą orkestrą.

— Tylek. Dabar klernetas grajija. Klausykite.

Mano galvoje teipgi pradėjo visa orkestra grajiti. Tarnai nuvilko manę iki paskutinių marškinių ir pastatė pa šaltu vandeni.

— Tai tau kinistų partija. Iš po šalto vandens pakišo manę po karštu.

— Tai pirmas kinistų programo skyrius. Kadą prašiau, idant dapiltų šalto vandens, juokėsi rupužės, o paskui apvilko manę jekė. Nuvedė ant pabaigos pas daktarą.

— Daktare, aš esiu suvis sveikas, ko jūs nuo manęs norit.

— Kiekvienas beprotis teip pradeda.

— Užtikrinu! — Galiu prisiegti!

— Tamista tvėrdamas kinistų partiją nori sunaikinti savo turta. Tamistos giminės liepė tamistą uždaryti į ligonbutį.

— Aš neturiu giminų.

— Turitamsta švogėrį ir pusseserę.

— Neteisybė. Aš neturiu jokių giminų.

— Neturėjai tamista giminų, bet kad pardavei aukso kasyklas.....

— Atsirado ir giminės..... gali buti.....

— Tad.....

— Pašaukit man tuojaus policijos komisorių.

Kolei komisorius atėjo, daktaras visaip manę mėgino. — Lingavo galvą, žiūrėjo, bet nieko man nesakė — tylėjo. Kadą atėjo policija, tariau komisoriui:

— Areštavokit tuojaus tuos apgavėjus, kurie pasiduoda už mano gimines. Aš neturiu jokių giminų. Mano motina buvo biedna moteriškė ir manę da maza išszvežė į Ameriką. Iš tenai per Kinus.....

— Susiramink tamista. Giminės tamistos jau suimti. Aš noriu zinoti tiktai, ar tamista esi sveikas.

— Kas link to, tai uztvirtinu tamistai, juog šitas žmogus yra sveikas. Jokių proto sumišimo ženklų nerandu. Jis yra sveikas ir gali eiti, kur jis nori — atsakė daktaras.

— Tai jis yra sveikas?

— Teip. Suvis sveikas.

Užvelgiau, juog tuos daktaro žodžius girdeju Goldšteinas. Iš kur jis atsirado — nežinau.

Palciodu manę.

Ant rytojaus atėjo pas manę Goldšteinas.

— Kaip tamsta supranti tą naują kinistų partiją?

— Aš suvis nesuprantu.

— Tai kaip?

— Nežinau, ko tu žyde nuo manęs nori.

Ar tai tiki, juog tie, kurie naujas partijas tvėria, tai viską supranta, ką daro? Ar tai iš jų matai yra tokių, kuriuos ant tikro vėrtėjų nuvežti į tuos namus, iš kurių aš vakar sugryžau. Man programą parašys tie, kuriem už mokėsiu ir kuriem parašyti liepsiu. Tuojau uždedu laikraščių. Pirmam redaktoriui mokėsiu 35 tukstančius frankų.....

— Ar tamsta tikrai ketini teip padaryti.
— Žinoma.
— Ar tamista suderėtiems žmonėms ir šaukšto kiek užmokėsi?

— Na..... žinoma, jei norės, galėsiu užmokėti iš augšto.

— Tamistas laikraštį puikiai ves garsus raštininkas Silbersteinas.

— Gerai. Duok man jį.

— Jis da šiandie pas tamistą ateis,

Po pietų atėjo Silbersteinas.

— Tamsta ketini išleisti laikraštį?

— Taip. Didelį, puikų, kad visus sukirstų.

— Kokios pakraipės?

— Kiniškos.

Silbersteinas pradėjo juoktis.

— Pirmutinis redaktorius gaus algos 50 tukstančių frankų. Feljetonų rašytojas gaus 30 tukstančių. Kitiems rašytojams mokėsiu po pusę franko už eilutę.

— Ar tamista kontraktą rašysi pas rezentą?

— Taip. Už algas gvarantuojau savo turtu.

Silbersteinas pasitaisė apikaklę, patraukė žipono atlapus ir tarė:

— Iš visos širdies apsiimu vesti laikraštį.

— Gerai, bet tuojaus.

— Mano pažvalgos jau nuo seniai yra kiniškos, žmonės, kuriuos užkviesiu, jau nuo seniai kiniškai mįslija.

— Šitą nedėlią išeis prospektas, o kitą nedėlią pasirodys vienas numeras, idant žmonės pamatytų kokio bus laikraštio formato.

London, Nov. 22 1901m.

Lituanica (raštai apie Lietuvą)

BRITISH MUSEUM'E LONDON'E.

Kiek pamenu viename lietuviszka-me laikraštyje buvo sykį raszyta, juog tulas mūsų tautietis, besilankydamas Anglijos sostapilėje ir besistebėdamas tam viso svieto didžiausiame amžiuje, neradęs lietuviszkų rasztų. Beskrajodamas po Londoną kelias dienas pirm iszvaziavimo į Szeicariją, kur universitetuose žadu porą metų praleisti, platinamas, anot tulo mano biczuolio, sa vo horizontą, užėjau į British Museum.

Apžiūrėjęs rankius senoviszkų dalykų, isz visokių svieto dalių beeinąs buvau į skaitymo salę pažiūrėti knygų. Čzia bet pasirodė, juog reikia tam tikro raszto nuo muzėjaus sekretoriaus, kad dasigauti į skaitinyczią. Gerai, kad turėjau su savim kelis laiszkus nuo British Museum'o urėdo, kuriuos man dėkavojų už padovanojimą jiems Dirvos knygų. Su pagelba tų laiszkų lengvai ga-

vau pavelijimą daryti isztyrinejimus knygyne. Gaila tik, juog laiko nedaug galėjau palikti tam isztyrinejimui. Skubiai sujieszkojęs D i r v o s iszleidimus kurie traukti kataloge po rubrika „periodical Publications“, (45 numeris katollogo) „Index D—H“, kreipiausi prie sziaip veikalų katalogo po litera L. Sztaį suraszas veikalų, kurie randasi British Museum'e po rubrika Lithuania.

1) Codex diplomaticus M. D. Lithuaniae (1253—1433) in manuscriptis in archivo secreto Regiomontano asservatis, edidit E. Raczynski p.p. XV. 391 Vratislaviae 1845

2) Zbior praw Litewskich od r. 1389 do 1529 — ir Rozprawę Sejmowe etc.... (Kataloge nėra paaiszkinimo kur tas veikalas buvęs atspaudintas)

3) Knyga posolskaja Velikaho Kniazestva Litovskaho. 1506. (Muzėjaus katalogo redaktorius siunczia del platesnių žinių gavimo žiūrėti po rubrika Obolenskij) (M. A.), beje jo veikalą: „Zbornik kniazia Obolenskaho, N. 1

4) Przywilej Unii W. X. Litewskiego z Koroną z pierwszego Julii 1569 r. (žiur. Wojcicki'o K. W. Biblioteka starozytną etc. t. VI, 1843 r.

5) Statut W. X. Litew. 1588 r. etc.

6) Respublica sive status regni Poloniae, M. D. Lithuaniae 1627

7) Postanowienie generalne Stanow W. X Litewskiego 1700 r.

8) Lancita W. X. Litewskiego 1710

9) Konstytucyje W. X. Litewskiego 1717.

10) Leges, Statuta etc., Regui Poloniae et M. D. Lithuaniae 1732

11) Konstytucyje W. X. Litewskiego 1764.

12) Konstytucyje W. X. Litewskiego 1775

13) Prawa Statutu W. X. Litewskiego podług Bllabetu 1783

14) Codex Diplomaticus Regui Poloniae, M. Ducatus Lituaniae (kataloge nepažymėta meto iszleidimo)

15) Komisyja skarbu i wywody o cłach W. X. Lit. 1766.

16) Szkoła Glowna — Academia Vilnensis.

17) Wojewodowie i stany — Reichs Raethe Littauens etc.... 1657

19) Akty Litovskaho Gosudarstva izdannije M. Downar — Zapolskim, Moskva, 1900

20) Try unal obywatelom W. X. ięstwa Litewskiego na Seymie Warszawskiem dany roku 1581 — przedrukowany roku 1693 w drukarni Akademickiej Societatis Jesu w Wilnie 1693.

21) Statut W. X. Litewskiego czwarty raz z przyłożeniem pod Artykuly, Constitucyj Sejmowych od Seymu Roku 1550 aż do Seymu Roku 1690 drukowany, pp. 421. 54. 10. w drukarni Societatis Jesu, w Wilnie 1693—94 Folio.

22) Curiceuser Geschichts Calendar des Koenigreichs Polen und Grossherzogthums Littauen 1697

23) Eines vornehmen Icti..... Nachricht von den Zustand der Evangelischen Religion in Littauen. 1726

24) Polnischer Staat oder eigentliche Beschreibung des Koenigreichs Polen und Grossherzogthume Littauens. 1697.

25) Latopisiec Litwy i Kronika Russka wypisami z Wremennika Sofijskiego pomnozone przez J. Danilowicza 1827.

26) Litwa do Unii Lubelskiej przez Autora „Paglądu na Literaturę Polskę“ 1878

27) Moskiewskie na Litwie rzgdy od r. 1863—1869.

28) Obrazy domowe pozycia na Litwie — Pan Choroszcza (Tyszkiewicz) 1842

29) Pradzia pamoksla del Mazu Weykialu.. Katechizmas Maziausis... surinktas del naudos Surinkima Lietuwiszka, Karalauciuy 1680, 8^o

30) Rodowody W. Xiąząt Litewskich

31) La persecution de l'eglise en Lithuanie et particulierment dans le diocese Wilna, Traduction du polonais revue. 1873.

32) Dzieci Litewskie Ich słowka, odpowiedi i postrzezenia — Gunther 1856

33) Dnawnik Litowskich poslov. 1556

34) Otwiety Litowskich poslov Moskowskim Dumnymj bojaram. Obolenskaho. 1838.

35) Studya bibliograficzne nad literaturą litewską. 1886

36) Les Polonais, Lithuaniens, Russiens celebrant anniversaires de leur revolution 1830—32

37) Universitas linguarum Lithuan in principali ducatus eiusdem dialecto

grammaticis circumscripta - 1737 - Rozwodowski

38) Lietuvos gspadine - Žmona - 1895

39) Lietuviszki Rasztai ir Rasztininkai. 1890

40) Die Littauische Frage einiger Zeitungen von Girenas. 1888

41) Prawa i Wolności Dyssyden tów, 1767, 4°

42) Supplement praw i Wolności Dissidentow w Nabożenstwie Chrześcianskim w Krolewstwie Polskim y Wielkim Xięstwie Litewskim (1718. pol.

43) Uwiodomenie bezstronne o sporach w Wielkim Xięstwie Litewskim ek. 1783, 8°

44) Po antgalviu Dissidenten in Poland kataliogo redaktorius siunczia įjieszkoti daugiaus žinių apie Lietuvos dissidentus

45) Gerechtsame und Freyheiten der Dissidenten in der krone Polen und im Grosgerzogthume Littauen - 1772, 4°

46) Jura et libertates dissidentium in M. D. Lithuaniae (1708) folio

47) Nachricht von den gegenwaertigen Mishelligkeiten unter Dissidenten - in Pohlen, und dem. Grosgerzogthume Littauen - 1783 - 80

48) O wyswobodzeniu Włościan na Litwie Berlin (Poznan) 1863. 80

49) Politische Gedanken ans Lettland. Aus dem Lettischen uebersetzt p. 110. Leipzig. 1885. 80

50) Kilka słów z powodu listu z kraju pod tytułem „Sprawa Polska w 1861“ - Litwin (t. y. Branisław Zalewski) Paryż 1862 80

51) M. Bakunin i odezwa jego do przyjaciół Rossyjskich i Polskich przez Litwiną (B. Zalewskiego) Paryż 1862. 80

52) Poezyje Litwina (A. Goreckiego) wydanie A. Jałowickiego. Paryż 1838. 120

53) Pomysły do ostatecznego uregulowania kwestyj włościanskiej (po prakalba pasiraszęs „Litwin“) Poznan 1860. 80

54) Powieść z czasu mojego czyli przgyody Litewskie, 1858. 80

55) Statuts de la societe Lithuanienne et de Terres Russiennes (lenkiskai ir prancuziskai) Paris, 1832, 80

Kaip matome isz szito suraszo, Britanijos muzėjaus knygyne yra keli

gana svarbūs veikalai apie Lietuvą. Laikas neleido man nuodugniau peržiūrėti kataliogus; nespėjau net tarp laikrasčių (periodicals) pažiūrėti ar randa si koki lietuviszki laikrasčiai. (Randasi „Vaidelytė“ Red.) Reikia bet turėti viltį, juog vietiniai Londono lietuviai, didesnę progą turėdami, pranesz platesnes žinias apie lietuviszkus rasztus ten esancius. Kun. Szlėmas, Londono lietuvių katalikų klebonas, padėjęs man surasti toje Babilionijoje (t. y. Londone) akyvesnes vietas, prižadėjo ypatingai įsityrinti lietuviszkos aalies British Museum'o. Su nekantrumu lauksimė tų prižadų iszpildymo; ypacz malonu būtų, kad pamatytume šio savo laikrasčiuose svarbesnes isztraukas (originale ir iszverstas lietuviszkai isz pirmutinės mano skaitiljuje paminėtos knygos, beje *Codex Diplomaticus Magni Ducatus Lituaniae (1253-1433)*.

Жун. А. Милукас.

Laiszkai pas drauga.

(Pabaiga isz perelto numerio.)

Pagal jį, kaip matai Mielas Brolau, nėra Dievo, nėra duszios nemirsztanczios, nėra religijos ir viskas tas iszmislai žmonių; paskui kalba apie moralizskumą (?) Kad butu liogiszkas Buchneris tai jau apie moralizskumą nė ne kalbėtu, nes jeigu tą viską augszcziau užgina, tai nė jokio moralizskumo nėra, — žmonės tikri gyvuliai. Jeigu nieks neszneka apie moralizskumą kiauilių ir arklių teip iszpultu, kad nė ką nė apie žmonių moralizskumą kalbėtu, juog tarp jų visų skirtumas yra tik laipsnyje iszsilavinimo. (lapas 281)

Nėra Dievo, nėra po smert gyvenimo, pagal Buchnerį. Pats Buchneris daro sau tokį užmetimą. Jeigu tą viską užgini, tai ką į vietą to statai? Buchneris atsako žodžius begėdžio Volterio: „asz jus atliuosavau nuo pikto žvėrio, kuris jus rizo o jūs klauset ką asz ant jo vietos statau?“ Tuose žodžiuose, mielas Drauge, asz nieko nematau, kaip tik velniszką piktumą ir „e apykantą Dievo ir religijos, kuriuos su piktū žvėriu paligina. Religija pagal Buchnerį nieks daugiau tik zababonas, kokia tai puikybe jo neiszpasakytai! Kiek žmonių mokintų ir nesulyginant mokytesnių už pუსgalvį Buchnerį, tiki ir tikėjo, o tų visų žmonių tikėjimą pa-

niekinti ir iszjuokti yra tai tik velniszka neapykanta Dievo, kurią Buchneris turėjo galę teip padaryti. Kiekvienas lapas tos knygos pilnas klaidingų teorijų ir man laikas nepaveilija toliau ineiti į tuos klausimus, o Tu Brolau, isz to ką parasziau gali numanyti apie vertę to pamfleto, kurį Szliupas už rankvedį lietuviams nori paduoti. Tavo Jonas.

LAISZKAI PAS DRAUGA.

Penktas laiszkas ir paskutinis.

(Lapas 383). Buchneris sako, juog bedieviai (atheista?) ir netikinti žmonės gali buti moralizskiausie žmonės ir tokeis visada buvę. Rodos, kaipgi galima duoti tokį šakinį dągi atspausti knygoj. Tu Brolau gali kasdien persitikrinti matydamas szliuptarnius, kurių vadas Szliupas bedievis yra. Visa Europa mato apsiėjimus masonų ir szendien matai kaip tukstancziais bedieviai varo zokoinikus ir zokoinikes isz Francijos. Tie nenori ir negali ginklais gintis prieš bedievius, kurie juos su gyvulizska jiega varo isz savo tėvynės. Italijos bedieviszka valdzia užsaugino bedievių daugybę, kurie savo auklėtojus peiliais skerdžia už tą geradėjystę, arba saudo. Berlyno paleistuvės ir iszpažįsta Buchnerį. Tokis tai moralizskumas bedievių! Bedieviai laimingi yra, kad jie gyvena isziskirstę tarp gerų žmonių, jeigu jie vieni kur nors būtų tai vieni kitus tuoj iszpjautų. Buchneris važinėjo net po Ameriką ten laikę prakalbas ant kurių, žinoma, visi valkatos ejo, už tai, kad jis pliovojo ir dergę religiją kaip įmanydamas. Europoj jam teip nesisekė, tad pabandė eiti į Ameriką, gal ten daugiau surado. Laimingas Buchneris, kad jis tik praeinant turėjo susiėjimus su bedieviais, bėt kad jam but reikėję su jais gyventi tai po kiek laiko būtų jį nugalabinę.

Pamisluk, mielas Drauge, kad Vokietijos Keizeris butu davęs Buchneriui kokią gerą salą savo kolonijose dėl apsigyvenimo su tom iszligom, juog Buchneris budamas valdonu tos salos tik paveltintu bedieviams ten apsigyventi. Ir kas isz to iszeitų mielas Drauge? Pri sirinktų ant tos salos paleistuvių isz visur ir visokių iszgamų. Buchneris pagal savo teoriją duotų liuosą valią kiekvienam ką nori veikti. Žinoma Buchneris atsigabentų savo turtą ir pinigus, ku

riuos užpelnė spaudžiamas tą savo be gėdiszką pamfletą. Ar tu brolau, mis liji jie ten ilgai gyventų? Ne — keli izgamos bedieviai ateitų pas Buchnerį ir jam pasakytų: „tu Buchneri jau pa senai ir pasidarei nerangus ir nieko ne gali veikti, tu mus iszmokinai kad nēr Dievo, nēra duszjos nemirsztanczios, nēra religijos. Mes jau tavo mokslą pažįstame, tu sakei prakalbas už kurias susirinkai pinigūs ir už savo rankved „pajiega ir medega“. Mes tave pa karsime, tu nuspingēsi, isznyksi ir bus tau gerai. Mes tave negalėjome nudėti nē New Yorke nē Europoj, mes ten butume į sudą pateke, sziczion turime liuosybę, nieks mums už tai nieko ne pasakys“. Ar mislij, kad Buchneris ant to sutiktų? Ne — sakytų: „vyrai imkite viską ką asz turiu tik man nor gyvastį dovanokite.“ „Ne dovanosi me, — sakytų bedieviai, juog tu pats parasei savo rankvedij, juog duszia mokyto szuns ar bezdžionkos vertesnē yra už duszią nerangiaus žmogaus. Tu pasenai, nieko negali veikti, tik duoną darkai, mums nesmagu butų matyti isz badejusi, mes tave pakarsime ir tu, pa gal tavo mokslą turi buti da mumis už tai dėkingu, nuspingēsi ir jokių toliaus nesmagumų neturēsi, juog su tuomi pa sibais ir tavo gyvenimas; o mēs į tavo vietą velik laikysime mokytą sunj, kur is pagal tavo mokslą vertesnis yra už tave nerangų“. Matai, mielas Drauge, kokios pasekmēs iszeina isz to moko slo bedievju, net ir labai nesmagios dēl paczių bedievju.

Man gana nesmagu buvo skaityti tais pliovoncs Buchnerio ant Dievo ir religijos teipgi da liudniau, juog jau lietuviai teip žemai nugrimzdo moraliszka, kad nori tą pamfletą į lietuviszką kalbą iszversti. Graži lietuviszką kalba net nē netinka ant to ir neturi tam tikrų žodzių dēl iszreiszimo tų pliovonij. Mat atsirado neiszmanēliū, kurie da tą kvailystę nori padaryti! Butų gerai, kad laikraszcziuose butų žinia, kokia ta knyga ir ko ji verta, tada gal neatsirastų nē pirkikų. Tu Brolau pažinęs isz mano apraszimo apie jos vertę grasjkie, kad nieks jos nepirkty. Lietuviai Amerikos jos nesupras, jau viena dēl visokių terminų, ir iszsireisz kimų svetimų o antra, jokios naudos nēra, nes ji jokios, nē maziausios moksliszkos vertēs neturi. Jeigu koks lietuvis, nežinodamas ją ir nusipirks, jeigu

da zieik tiek doros turi, tai perskaiteš kelis lapus, numes į peczių. Jeigu atsisiras ir tokių, kurie ją skaitis ir dagi, pagal ją saprotaus, tai tokius but gerai suskaityti, tada turētumet Amerikoj statistiką paleistuvju, bedievju ir tautos iszgamų. Szliupas, iszduodamas tą knygą, atvriu bedievju pasirodīs, daugumas, kurie apie Szliupą abejoje, tie pamatys, kad jis nori prapulties tautos, tai tie daugiau jo nenorēs pažiti. Paleistuviai, kurie priims tą pamfletą kai po rankvedij, tie bus neskaitytingi. Kad Szliupas norētų apszvietos tautieczij, butų radęs daugybę gerų knygų vokiszkoj kalboj. Tegul toks Szliupas butų iszvertēs ir iszdavęs kokį rankvedij istorijos philosophios, kaip duokim sau Stokl, Heberweg (skaityk Yberweg, tas autorius yra protestonas), Windelband (protestonas), Zeller (protestonas) ar kokį kitą, tada lietuviai galētų už tokį darbą buti jam dėkingi ir prie gero per tai prisidētų ir pakeltų mūs literaturą. „Pajiega ir medega“ tas pamfletas Buchnerio tik gēdą daro mūs literaturai ir tautai ir kalbai. Jau nustoj visur geliavimo Buchneris ir su jo smercziu apie jį užmirszta, tada Szliupas jo pliovoncs nor pakelti. Gēda Amerikai, kad ant jos žemēs lietuviai nori tą į szduoti. Nuliudau, Brolau, tas paskutines eiles raszydamas, jeigu tas platšis ir toliaus Amerikoj, tada bēda Amerikos lietuviams! Isznyks ten tautiecziai, pavirs į paleistuvjus, o istorija Lietuvių emigracijos už kiek metų tik primjš, jog perei tame szimmetije daug lietuvių iszžėjo į Ameriką. Bet ramina dar manę tas, kad da vis teip nenupuolē lietuviai Amerikoj ir su pasibjaurėjimu atmes tą pamfletą, ką Dieve jums duok, o Tu, miels Drauge, likk sveiks. Tavo Jonas.

Isz Lietuvos.

Vilniuje yra įstатыtas aat parodos įstabus laikrodīs. Pavidalas perstato puikų palocių su trimi bokštiais. Ant vieno bokšto yra ciperblatas. Kas septynios minutos pasirodo trukis, susidedantis iš lokomotyvos ir dviejų vagonų, kurių atsidaro durys ir išeina pasazieriai. Trukij sutinka stacijos načelninkas. Kadą pasazieriai visi išlipa, tarnas skambina į varpelį ir trukis eina toliau. Kelią jam rodo iškeldamas karunelę drozninkas. Visas trukis yra padarytas labai gražiai ir tikrai. Kadą trukis eina, matyti visas judėjimas, kaip prie reguliariško trukio. Palocius turi 15g langų su stiklu ir su paausuotais rėmais.

Vidurinis bokštas yra augščiausias. Ant jo viršūnēs vaikščioja sargas; apeidamas kas minuta bokštą aplinkui.

Laikrodij, kurio darbas užēmē daug laiko ir reikalavo daugelio kantrumo ir mokslo, padirbo p. Lejzarovski, iš Minsko.

Vilnius. Šv. Jono bažnyčioj pastatē garsiam poetui, lietuviui, A. L. Odiniui gražų paminklą. Pastatē jį poetas seseruotis Tadeušas.

Žinios isz pasvieczio.

Rosija.

Apszvietos ministras generolas Vavonovski vėla iszlindo su juokingu, jei bent tik Maskolijoj daleistinu, užmany mu, kurį jau ir įvkdino. Pavojingu jam daiktu pasirodē, kad daugelis žydų pradėjo lankyti augsztesnes mokslaines. Kitose szalise valdzia džiaugiasi, pakursto ir suteikia visokių palengvinimus einantiems į mokslą. Juk juog daugiaus mokintų žmonių vieszpatystėj bus, juo geriaus vieszpatystē klēs is stiprēs. Maskolijos bet a p s z v i e t o s ministras yra suvis kitokių pažvalgu. Jisai apsunkena arba ir visai uždraudzia lankyti mokslaines nepatinkantiems jam žmonėms. Ir teip, dabar jisai iszdavē padavadijimą, kad universitetuos, techniszkose mokslainese, ir abelnai visose vidutinēse, o net elementariszkose mokslainēse sumazinti skaitliū. Pagal tą naują apszvietos ministro padavadyjimą mokslainēse žydų bus priimama tiktai mažas procentas sulyginant su skaitlium studentų kitų iszpažinimū. Teip duokim sau Maskvos universitete žydų bus primama vos tik 2 procentas; Odesoj, kur žydų yra labai daug, į universitetą jie visai nebus priimami, kol jų skaitlius nesumazēs. Kuo jis, apszvietos ministras, gali paremti tokį padavadyjimą, sunku suprasti. Ar jis turi prigimtą prie žydų antipatiją, ar tik nenori, kad žydai but mokintesni už maskolius.

Neseniai buvo paleista žinia, kad garsus maskolijū rasztininkas grovas Tolstoj numirē. Dabar gi bet pasirodē, kad tai buvo neteisybē. Grovas tiktai sirgo, bet dabar jau sveiktas vėla.

Afrika.

Pretorija 6 Gruodžio. Boerams nepasisekē. Anglikai vieną dieną paēmē į nelaisvę 250 boerų. Buvo kelios didesnēs kovos, laike kurių isz abiejų pusių krito daug kareivių.

Vokietija.

Berline New Yorko gyventojas, var du Francis Gordon Dunn pateko net ant viso meto į kalejimą už tai, kad ypatingu budu norėjo duoti prezentą savo sužiedotinei. Mylintis jaunikis norėjo savo numylėtai nupirkti gražų laikrodėlį, bet juogei nenorėjo ant to imti pinigų iš savo kišenius, tad padirbo ant czečio 1000 dol vertės, savo sužiedotinės paraszą ir už tokį netikrą czeķį norėjo gauti laikrodėlį. Blogas jo pasielgimas išėjo į aiksztę ir Gordon pateko į kaljį mą.

Italija.

Vatikanas ir Kvirinalas.

Rymas 6 Gruodžio. Garsina cziornai, buk karalius Italijos Emanuel'ius II nori susitaikyti su szv. Tėvu. Czar-nogurijos kunigaiksztis, o karalienės tėvas buvo pas szv. tėvą ant audiencijos, norėdamas iztyrti, ar galimas yra sutikimas tarpe Vatikano ir Kvirinalo, t. y. tarpu szv. Tėvo ir Italijos karaliaus. Kiek tame yra teisybės, nežinia.

Isz visur.

Berlin — Grovas Waldersee, kurs buvo vyriausiu vadu suvienytų kariume-nių Kynuose laike karės, dabar yra pa-vojingai apsirgęs. Gydytojai abejoja apie jo gyvastį.

London. Isz Pietinės Afrikos pa-reina zinia, buk paskutiniam laike liko uzmszta 31 boeras, 17 suzeistų, 350 paimtų į nelaisvę ir atimta daugelis ve-žimų su maistu ir amunicija. Kiek ble-dies panesė anglai, raportas tas negar-sina.

Berlin. Kaip pranesza New Yor-ko laikrasztis „Journal“ vokiecziai visas savo pajegas stato, kad tik sugermani-zuoti esanczius po Vokietijos valdzia lenkus. Kaip juokingi tie vokiecziai. Argi vokiszki politikieriai iksziol dar nesupranta, kad juo daugiau jie steng-sis atitraukti lenkus nuo lenkystės, juo labiau lenkai laikysis savo tautystės. Tokiems germanizatoriams naudinga butų prisiziuurėti sziai, Amerikos, szaliai, kur nieks nė nemislija žmonių ameriko-nizuoti, o žmonės pats amerikonizuojasi.

Tas bent parodytų vokiecziams kelia, kaip reik patraukti prie savęs liaudį.

Viedniuje, Austrijoj, 6 d. Gruodžio Reichstrath'e buvo įnesztas projektas, kad uzdėt universitetą dėl pietinių slo-vėnų, sloveniszkoj kalboj. Daugelis pasiuntinių balsavo už universitetą, bet visgi negalejo pergalėt valdzios, kuri to nenor. Ministeris apszvietos vienog, kad nuramyt suruzsuzius slovenus pri-žadejo remti sloveniszką gaivalą vokisz kuose universitetuose (!?)

Amerika.

Chicago, Ill. Abraham Gladstone už laikymą savo namuose uzdraustos maszinos „stol“ tapo aresztavotas, o jo-gei neturėjo ant sykio, idant kas užsta-tytų už jį kauciją, tapo uzdarytas į pa-vieto kalinį. Tuo tarpu atėjo į policiją Gladstone draugas ir sudėjo kauciją. Szerifas padėjo ant stalo dokumentą, bet tas nupuolė ant grindų ir gulėjo te-nai visą adyną. Dėlėi tos priezasties Gladstones sedėjo celėje visą adyną il-giau, nė kaip jam prigulėjo. Kadą jį paleido, jis apskundė szerifą ir reika-lauja 2.500 dol. atlyginimo. Teip tai brangi Gladstone adyna, kurią sedėjo tokioj ramioj vietoj, kaip pavieto kalinys.

Chicag o, Ill. 81 metų senukas Louis Boehne iszrado aparatą, kuris norint yra labai mažas, bet su jo pagel ba galima nusileistizemyn isz labai aug-szto namo.

O m a h a, Neb. Du broliai Mc-Donald aplaikė netiketą turtą — 35 mi-lijonus dolerių. Mat mirė jų tėvas, jau seniai iszvaževes į Braziliją, kur jis su-krovė tą turtą, o dabar po jo myrio, turtas lieka vaikams, bet vaikų nieks negali surasti. Priesz du mėnesiu iszva-žiavo jie į Nebraskos valstiją ant vaka-cijų ir nuo to laiko neduoda apie savę žinios. Už jų suradimą paskirta yra \$5.000.

W a s h i n g t o n, D. C. Dabar senatas yra užimtas klausymu, kaip pa-naikinti anarchizmą. Senatorius McCo-mas isz Meryland įneszė, kad smerczia bus baudžiami tie, kurie kėsinasi ant gyvasties valdzios reprezentantų, arba ir tuos, kurie prie to prikalbinėj kitus. Senatorius Hoar rodijo, kad visos viesz patystės aprinktų kokią vieną salą, kur

but siuncziami visi anarchistai.

S c r a n t o n, Pa. 5 d. Gruodžio czia prasidėjo konvencija vienos isz di-dziausių Amerikoje darbininkiszų drau-gyszčių „American Federation of La-bor“. Delegatų iszsyk suėjo 275; ant konvencijos buvo net isz Europos keli reprezentantai darbininkiszų organiza-cijų.

Malvern, Ark. Netoli nuo czia susimuszė du trukiai gelezinkelių St. Louis, Iron Mountain & Southern. 3 žmonės laike katastrofos nustojo gy-vasties, o 38 ypatos liko maž daug su žeisti. Kuomet visi jie buvo murinai.

New Haven, Conn. Netoli nuo czia susimuszė į pavandeninę uolą garlaivis. Pasazieriai spējo iszsigelbėti apart dviejų, kurie rado grabą vilnyse.

P a t e r s o n, N. J. Quong Sing, liko suaresztavotas ir apsudytas ant dviejų metų į Trentono kalejimą prie sunkių darbų už užpuolimą ant jaunos baltos mergaitės.

A u b u r n, N. Y. Czia liko isz-rinkta takų kolektorium mergina Eli-zabeth Peckham. Ji yra tai pirmutinė mergina Amerikoje, kuri užima tą vietą.

Alkoholio ir girtuoklystės priezai.

„Viešos higienos Kliubas“ Pragoje, idant sulaikyti girtuoklystę, sudėjo 10 punktų, ir juos išdava platina po visas puses.

Juogei tai yra išmintingos rodos, paduo-dame jas žionai visas.

1. Gerymai (alus, vynas ir degtinė), tu-rinti savię alkoholį, žmogaus sveikatai yra abelnai nereikalingi, išėmus nekurias ypatas, kadą joms gydintojas kaipo gyduolė imti lie-pia.

2. Spiritiniai gėrymai, išgerti daugiau žmogų apsvaigina, o tankiai buna priezastčia ir staigos smerties paralizuojant žmogaus šir-dį arba smegenis.

3. Svaiginanti gėrymai išspradzių arzina ir sujudina žmogaus nervus, bet paskui juos silpnina ir norint žmogui sumažina bado jau-timą, tai vienok negali užlaiykty jo spēkų ir maisto vietą užimti.

4. Svaiginančių gėrymų naudojimas buna priezastčia visokių vidurių ir širdies ligų, o teipgi tankiai buna priezastčia užsdegimo sme-genų. Abelnai girtuoklio visas organizmas visokioms ligoms lengvai pasiduoda.

5. Svaiginanti gėrymai yra tikrais nuo-dais, ypatingai mažiem vaikam. Alus, vynas ir degtinė uzmuša vaikus phiziškai ir morališ-kai, nes daro juos tinginiais, nedorais, palan-kiams į visokias piktadėjistes.

6. Girtuoklystė sumažina žmogaus atmintį gadindama jo smegenis. Pagadina jo visus ir gerą palinkimus ir veda jį prie nedorybės.

7. Girtuoklystė mažina žmogaus gabumą ir tankiai buna priesasčia sumaišymo proto.

8. Girtuoklyste kenkia ne vien girtuokliui, bet ir jo ainiam t. y. vaikams, nes tie visada buna ligusti ir tankiai buna menko proto.

9. Girtuoklystė yra motina visokių nelaimių ir nedorybių neišimant net patsūdystės. Girtuoklystė pripildo savo aukoms ligonbučius ir kalejimus.

10. Geriausiu budu nuo tos nelaimės apsigynimo yra visiškas susilaikimas nuo gėrymo svaiginančių gėrymių. Datyrimas parodo, juog blaivininkai yra sveikesni, gabesni ir turinti daugiau energijos, o teipgi ir ramumo.

Priesz Anarchistus.

Senatorius Hok 4 d. Decemberio įneszė į senatą bilių priesz anarchistus. Tas bilius skamba teip: „kad kiekvienai ypata, kuri rubežiuose Suvienuytų Valstijų Amerikos, isz liuoso noro užmusztų prezidentą arba bet kokį urėdinką Suvienuytų Valstijų, arba jeigu užmusztų galvą arba rėdancią ypata koks kokios žemės, turi buti korota smerczia.

Arba jeigu suzeistų prezidentą ar bet kokį urėdinką Suvienuytų Valstijų, arba kėsytis ant gyvasties kokios rėdancijos ypatos kitų žemių, turi buti korota smerczia.

Jeigu duotų rodą, darytų kokias sutartis ir t. p. kaip užmusztį prezidentą Suv. Val. arba kokios kitos žemės valdytoją, toks arba toki privalo buti nubausti kalėjimu nedaugiasu kaip 20 metų.

Priesz Immigracija.

Senatorius Lodge įneszė vel bilių priesz ateivius, panėszų kaip anais metais, su ta vien permaina, kad dabar ne reikalauja, kad ateiviai turi mokėt skaityti ir raszyt sako, kad užteks, jei mokės vien skaityti.

14-tas

METINIS

BALIUS!

Draugystė szvento Juozupo rengia didelį balių, kuris atsisbu 31 Gruodzio, priesz Naujus Metus, ant Caecilia Hall, 101-103 Grand st., Brooklyn, N. Y.

Balius prasidės 7:30 vakare.

Tikietas ————— 25c.

Nuoszirdžiai užpraszo pributi visus lietuvius ir lietuvaites, kaip vietinius, teip ir isz apielinkės.

KOMITETAS.

Karvojaus atsakymas p. Lapinui Tilžeje.

Ką padarysiu, kad Londono lietuviai isztiesų skundėsi, kad isz Tilžės jiems siunczia ne tas knygas, kurių jie reikalauja. Jų rasztelį patalpinsiu „Žvaigždėje“, jei iszgausiu isz „Tėvynės“ redakcijos. Ant p. Lapino teippat skundžiasi „Tėvynėje“ p. J. Miliauckas isz Essen'o. Jeigu p. Lapinas isztiesų nekaltas, tai pripažįstu, kad londoniečiai ir p. M. negerai padarė, pasiskųdami neteisingai ant Tilžės knygų prekėjo. Bet londoniečių rasztelis nebuvo paskirtas į spaudą, o p. M. dokumentizškai apraszė, kaip p. Lapinas vietoje „Tėvynės Sargo“ prisiuntė jam „Varpą“ ir „Ukininką“ ir kaip norėdamas gauti „T. S.“, turėjo raszyti net į Krokavą pas p. Angrabaitį. Tos aplinkybės visai kitoje szviesoje perstato mano drąsybę „drėbti į p. Lapiną su tokias dumblais“. Nė londoniečiai, nė p. M. neturėjo jokio intereso meluoti ant p. Lapino. Asz-gi isz antros pusės szio straipsnio nerasziau su ta specializska mislia, kad p. Lapinui garbę nuplėzti. Man nerupėjo nė p. Lap., nė kitas kas, bet tik katalikizska knygų krautuvė, kurios neesant pasitaiko toki dalykai, kurie katalikams nepatinka.

Atkartojtu, kad esu visados pasirengęs atsaukti savo žodžius, jei londoniečių ir p. M. skundai pasirodys be pamato. Karvojus.

Stebėtinas dalykas, kodel teip sunku gauti tą „Tėvynės Sargą“. Mes norint siuncziamo „Žvaigždę“, vienok „Tėv. Sar.“ da nė sykį negavome.

Red.

Didelis Balius!

Draugystė szv. Jurgio Kareivių isz Pittstono, Pa. rengia didelį balių, kuris atsisbu 31 Gruodzio, vakare priesz Naujus Metus ant Aarmory salės N. Main str. Pittston, Pa.

Balius prasidės 7 valandą vakare ir trauksis per naktį.

Tikietas vyrams 25c.

Moterims ir merginoms dykai.

Nuoszirdžiai užpraszo pributi visus lietuvius ir lietuvaites, kaip vietinius, teip ir isz apielinkės ant to didžiojo Balius, kuris szimet prasidės, o kitą metą pasibaigs.

KOMITETAS.

Reikalinga.

Jeigu kur randasi geras vargamistra, mokantis vesti chora, gali tuoj gauti vietą. Raszykit pas

Rev. J. Sutkaitis

2112 Sarah Str.

Pittsburgh, Pa.

Kankinimas Romatizmo.

Nė vienas isz parengtų instrumentų ant kankinimo kuno per Hiszpanizką inkviziciją negali lygintis kankinimams kuriuos, turi iszkęsti žmogus, romantizmu sergantis, kas diena laike szalto ar drėgno oro. Kiekvienas sąnarys turi vietą dėl didelės nelaimės, kiekvienas muskulas iszrodo turintis kas minuta naują vietą dėl skausmo, nėra mažiausios dalies kuno kad nejaustum atskyrto pastovinezo skausmo. Liga prasideda rankose ir kojose, bet jeigu skubei nesigydo, gal apimti visą kuną. Notik vienas kankinimas szitos baisios ligos isztraukia visą energiją, bet visos dalys kuno prieszingai dirba ir nie kas kaip tik skausmai užima jūsų mislis.

Kas tik tavę žada iszgydyti yra mielas, užtad jus romantizmais sergantį esate apgaunami lengvu budu mostimis, prozkais ir kitais niekniekais. Kada jau viską tą busite iszmėginę kreipkitės ant tikro kelio, ką jums jau pirmiau reikėjo padaryti, ir eikite pas daktarą — specialistą, o tokiu yra:

DR. LEONARD LANDES,
134 E. 24-th str.,
New York City.

Nes jisai isztyrinėjo szitą lygą ir jos pasekmes ant yvairių ligonių per ilgus metus. Czionai nėra užminimo visizškai, jisai pažista romantizmą ir tavo romantizmas gal buti iszgydytas. Jisai gydo savo nauju budu su elektrika ir greitai, o be pasekmės gydymo visizškai negali buti. Jau pirmą dieną gydymo pajausite lengviaus, skausmas nustos ir kaip tik sugadintas kraujas bus sumažintas busite pilnai ir užbaigtai iszgydyti.

Neabejok ir netrotik vilties! nes nepasisekimas yra negalimas. Ne-kešk skausmų nė dienos ilgias! — nes pagelba lankie tavę. Užsiraszyk sau vardą ir adresu:

DR. LEONARD LANDES 134 E. 24-th SRT. NEW YORK CITY, arba iszkirpk szitą apgarsinimą ir atsineszk su savim. Jei negali atiti, raszyk, bet asabiszkai ar per miszką atsiszauk tik pas SPECI-ALISTA.

THE LITHUANIAN WEEKLY

„ZVAIGZDE“ -- The STAR.

The only Lithuanian publication in New York, New Jersey & New England States, valuable advertising medium, executes translations and job printing in English, Lithuanian and all Slavish languages.

PUBLISHED EVERY THURSDAY

— AT —

223 Roebling str., Brooklyn, N. Y.

A. BALTIEJUS, Manager

All Communications must be addressed:

„ZVAIGZDE“

P. O. Box 17, Station W. Brooklyn, N. Y.

RATES OF ADVERTISING ON APPLICATION.

Sanvaitinis laikrasztis

„ZVAIGZDE“

Izleina kas CZETVERGAS.

Kasztuoja ant metu \$2.00, In uzmare \$2.50.

Anicetas Baltiejus, Dažurėtojas

Korespondencijas ir laskkus su pinigais adresuokite:

„ZVAIGZDE“.

Station W. P. O. Box 17. Brooklyn, N. Y.

TELEPHONE 408 WILLIAMSBURGH.

Korespondencijos.

Philadelphia, Pa. — Pas mus dabar kasdiė vis kas nors naujo yra. Kada szv. Antano Draugystė. vadjdama savę parapija, pralozsus provą. pradėjo kelti baises ermidierius, kun. Arcivyskupas permainė kun. Kaulakį su kun. Kaminskū. Ramų žmonės tikėjo juog dabar jau būs ramybė, tuo tarpu kitaip stojosi. Kaip jau visi žino tuli, vadinanti savę gerai katalikais, užpuolė bažnyčioje ant kun. Kaminsko. o kad nepasisekė jam nieko blogo padaryti, nuvarė savo, galima sakyti, tikrą pekliską piktumą lauzdami net kryžių. Teip vargiai pa sielgtų net nevilizuoti Indijonai, bet mūsų mat „apszvieštunams“ gyviliskai pasielgti nėra gėdos. Po tokio atsitikimo kun. Arcivyskupas pamatė jog tiems karsztiems katalikams (-kaityk bedieviams) eina vien apie gadinimą tvarkos, kunigas gi Kaminskas pamatė, juog reiks jam gyventi su žmonėms gyvilisko pasielgimo, praszė tada idant valdzia daleistų jam grįžti prie savo ramių ir izsmintingų New Philadelphiečių. Kun. Arcivyskupas ant to sutiko ir kun. Kaulakis sugrįžo į Philadelphia o kun. Kaminskas sū dziaugsmu iszkeliavo į savo senąją vietą.

„Karsztieje“ szneka kad jie parsigabęšę kokį ten kunigą lenką isz Buf-

falo, ir jau susiraszė kiek jų yra. Padavė, žinoma, visus szv. Antano Draugystės sąnarius, tad pasidarė 150 ypatų (tikta!!! Red.) bet kiek isz jų yra užtemdito proto tai da nežinia.

Dilioniu jau apszidiaugė, nes pasklijo garsas buk jis pirma atlaikęs pramicijas o paskui koks tenai biskopas neva szventino jį ant kunigo. **A.B.**

Plymouth, Pa. — Pereitą vasarą czia pasirodė rauplės. Artymuose miesteliuose teipgi buvo rauplės rodėsi, bet iszynko, o Plymouthe kas kart vis labiau platinasi. Dabar czia yra sergančių rauplėms 17 ypatų. Isz lietuvninkų pirmiaus nieks nesirgo, o dabar serga vienas jaunas vaikas J. Murankutis.

Pereitą nedėlią Plymoutho liet. bažnyčioj atsiliko 40 valandų atlidai. Priėjo prie iszpažinties apie 1000 ypatų. Isz svetimų kunigų buvo szie: kn. Szedydis isz Pittston, kn. Kaupas isz Scranton, kn. Lopeta isz Wilkes-Barre, kn. Kuras isz Forest City, kn. Pautienius isz Mahanoy City, kn. Dargis isz Shendoah ir kn. Plauszynaitis, neperseniai pribuvęs isz Lietuvos. Bažnyčioj per keturdeszimtę buvo pirmą kart užžibinta elektriskoji szviesa „Glorija in Excelsis Deo“.

Szeip liet Plymoutho bažnyčioj altoriai ir visa bažnyčia teipgi yra apszviesta puikiai elektriskomis szviesomis.

Vietines Zinios.

New Yorke ant garsiosios Baurės (Bowery) į saliuną Stumerio atėjo du vaikinai. Vienas isz jų paszaukė paperosų už 5c. ir padavė saliuininkui 25c., kuriuos tydzioms pasiėmė ne fundatorius, bet jo draugas. Saliuninkas, nežinodamas, kad tai jiedu yra draugai, szoko ant priėmusio resztą ir teip baises jį primuszė, kad tas už kelių dienų numirė. Saliuninkas Stumer dabar suaresztavotas.

Oras labai mainosi. vieną dieną szalta, kitą szilta. Pereitoj nedėlioj snigo, o szios nedėlios panedėlij priesz utarninką * * * žaibavo, griovė ir snigo.

Nedėlioj atsilankė dr. Szliupas su misija, idant susirinkti kelis deszimtus ant Kaledų. Teisybė, ant szventės pinigų kiekvienam reikia. Laikė teipos-

gi ir prakalbas, ant kurių, kaip girdėt, susirinko gana apszciai žmonių; bet su prakalba laikėsi rubeziaus, žinodamas, juog jeigu iszsitaris nors ką prieszais ti kėjimą, kalba jam bus sustabdyta, arba neteks klausytojų. Vienas isz jo pasekėjų pradėjo kalbėti, norėdamas iszaiszinti savo naują mok-lą, bet tuojaus buvo sustabdytas per keles moteris, kuriuos buvo salėje.

Brooklyno lietuviai sutikime gyvena ir vargiai daktarelis su savo missijom galės juos supjudyti: mažu pirmiau, bet ne dabar.

Jokubas Krauczelionas 118 Grand str. žada parsigabenti ant szventės szviežių valgomų tavorų, delto gi visi aplinkiniai lietuviai į vietą, kad eiti pas sveitimauczius, užekit pas savą ir duokit uždirbti jam kelis centus.

Perfect Mfg. Co. reikalauja efreiterių, beisterių, finiszierių ir preseriė del gero darbo prie surdotų. Užtikrina, juog bus darbo ant visada.

Atsiskaikit ant szio adriso:

244 Broadway Brooklyn,

W. Natelson, manager.

Distiliarne.

Iš priezasties Kaledų ir Naujų Metų švenčių, parduodu visokius naminius ir inportuotus gėrymus už numazintą prekę.

LEONAS KATZ.

231 Kent Ave. Brooklyn, N. Y.

Kas ka norit pirkti eikit pas John Gorman. 229-235 Grand Str. Brooklyn, N. Y.

Minėkit „Zvaigždę“
Skaitykit apgarsinimą ant paskutinio puslapio.

Daugiau kaip 30 metus iszmcigintasi
Dr. RICHTERO
wisam swietul zinomas

“ANKER” (Inkarinis)
PAIN EXPELLER.
yra geriausias gyduole nuo

Rheumatizmo,
Neuralgijos, Sausgelos,
Strenu Skaudejimo ir tt.
ir visokiu Rheumatizsku
skaudejimu.

uz 25c. ir 50c. pas wisus
aptiekorius arba pas

F. Ad. Richter & Co.,
215 Pearl Street,
New York.

ĮŽDU SALA.*)

Angliškai parašė ROBERTAS L. STEVENSON.

Prakalba.

Robertas Liudvikas Stevenson (skaityk: Stivenson) buvo vienu iš geriausių angliškų raštininkų (mirė 1894 m.). Jo apysakos, rašytos lengva kalba, buvo per ilgus metus mėliausiu skaitymu jaunimo. Savo raštuose Stevenson vengdavo meilės, bet nežiuriui ant to, mokėdavo padaryt juos labai uzimančiais. „Įzdų Sala“ (Treasure Island) užtemdė pasisekimu net patį „Robinsoną.“

Pasavindamas geriausių veikalų garsaus raštininko lietuviškai literaturai, tikiuosi, kad jis bus priimtas mano tautiečių su gerais linkėjimais. Mano vyriausiu noru buvo pripratinti žmones prie skaitymo, o „Įzdų Sala“ turi daugiausiai priva-lumų padaryti tai.

Versdamas šitą veikalą į lietuvišką kalbą, vardus papras-tai rašiau lietuviškai, kaip: Jim — Džimas, John — Džonas ir t.t. Bet rašybą pradžių palikau anglišką. Kas nemoka angliškai, tam turiu paaiškinti, kad: Trelawney skaitosi Tre-lony, Livesey, — Laivsy, Hawkins — Hokins, Bones — Bons, Pew — Piu, O'Brien — O'Brain, Joyce — Džois, Dan-ce — Dėns, Blakbeard — Blekbird, Hunter — Honter, Haw-ke — Hok, Benbow — Banbo, Morgan — Morgen, Barbec-ne — Barbkin, Arrow — Erro, Corso Castle — Kesi, Ben Gun — Bengon..... Vertėjas.

PIRMA DALIS.

I.

Senas marių vilkas viešnamyje: „Admirolas-Benbow.

Skvajeris Trelawney, d-ras Livesey ir daugelis kitų pra-šo manęs, kad aprašyčiau viską, ką žinau apie „Įzdų Salą“, nuo pradžios iki galui, neslėpdamas nieko, tiktai vietą, kur sala guli, ir tai delto tiktai, kad ant jos lygšiol dar randasi neišvežtas izdas. Taigi imu plunksną metuose 17..... ir grįžtu mislia atgal prie laiko, kad mano tėvas laikė viešnamį po vardu „Admirolas Bonbow“ ir įdegęs saulėje senas maišiu-kas, su randu ant vieno skruosto nuo šobliaus kirčio, apsigy-veuo pas mus.

Atsimenu, lyg tai būtų buvę vakar, kaip jis atėjo pasi-kuprindamas prie viešnamio durių, o jo marinė skrynja likosi atvežta truputį vėliau mažame vežimelyje, stumiamame su rankomis. Buvo jis didelis, drutas, sunkus, įdegęs saulėje vyras; jo juodi, kaip dervė, kaltunai krito ant pečių jo susi-termenusio marinio mėlyno žipono; jo rankos buvo supjausty-tos ir sukramtytos, su juodais suskilusiais nagais; jis turėjo randą nuo šobliaus kirčio skersai vieną skruotą — susiteršusį, mėlsvą randą. Aš atsimenu jį kaip jis dairėsi aplink kambarį ir švilpinėjo pagal papratimą pats sau, o paskui pradėjo gie-doti augštu senu drebančiu balsu tą seną marininkų dainą, kurią jis teip tankiai giedodavo paskiau:

Penkioika vyrų ant numirėlio skrynios,
Yo-ho-ho, ir rumo bonka.

Paskui jis pabeldė į duris su lazda, kurią nešėsi rankoje, ir pasirodžius mano tėvui, pareikalavo šiurkščiai atiklų rumo. Kad jau atnešė, jis gėrė jį palengva, kaip žinovas, ilgai čiulp-damas, ir per visą laiką dairėsi ant kalnų ir ant lentos su

ženklų mūsų namų.

— Labai paranki vieta — tarė jis ant galo — ir patogii karčiama gerti grogą. Ar daug žmonių atsilanko pas jus, prieteliau?

Mano tėvas atsakė, kad ne, ant nelaimės, labai mažai.

— Gerai — tarė jis — tai bus gera kajuta man apsi-gyventi! Eikš čion, žmogau! — suriko jis ant vyro, ką atve-žė jam skrynja — stumk čion ir padėk man nunešti mano baldus ant viršaus. Aš pasiliksiu šičia ant kokio laiko — traukė jis toliau. — Esu prastas žmogus: rumas, lašiniai ir kiaušiniai — tai viskas, ko reikalauju, — ir anas kambarys ant viršaus, kad matyčiau laivus, plaukiančius svietur. Koks yra mano vardas? Na, galite manę vadinti kapitonu. O, aš matau, ko jūs norite — tetit! — ir jis tškė tris ar keturis auksinius pingus ant slenkščio. — Galite man pasakyti kadą juos uždirbau! — tarė jis, žiurdėdamas teip smarkiai, kaip koks viršininkas.

Ir, išties, nors jo drapanos buvo prastos ir balsas užki-męs, jis vienok neišrodė nė kiek ant paprasto marininko; ro-dėsi greičiau pagelbininkų kapitono arba viršininku kokio ma-žo pirklisko laivo, pripratusiu, kad jo klausytų. Žmogus, ką atvežė daiktus, pasakė mums, kad kapitonas atvažiavo pačti-niais arkliais į viešnamį „Royal George“, kad klausinėjo, ko-ki viešnamiai yra pakraštėje marių, o išgirdęs, kad mūsų turi gerą vardą, — teip aš bent misliju — ir kad stovi nuošalyje, išsirinco jį iš tarpo kitų. Tai buvo viskaa, ką galėjome pa-tyrti apie mūsų svečią.

Jis buvo labai tylus žmogus iš prigimimo. Visas dienas valkiოდavo aplink uztaką arba po kalnus, su misinginiu tele-skopu po pažastų, visus vakarus sėdėdavo svetainėje netoli nuo pakuros ir labai smarkiai gerdavo rumą su vandeniu. Tankiausiai nieko neatsakydavo, kad kas jį užsnekdydavo, tik-tai pažvelgdavo umai ir aštriai ir pradėdavo šniokšti per nosį, kaip triuba; ir mes ir žmonės, ką atsilankydavo pas mus, vei-kiai išmokome nekabinti jo. Kasdien, sugrįžęs nuo savo val-kiuojimosi, jis klausdavo, ar n'ėjo keliu koks marininkas. Iš pradžių mes mislijome, kad tai stoka panašios sau draugystės vertė jį teip klausinėti, bet paskui pamatėme, kad jis norėjo jį išvengti. Kad budavo, koks marininkas sustos pas „Ad-mirolą Benbow“ (Kaip dabar, teip ir tadą tuli sustodavo, jei-gu važiuodavo pamariniu keliu į Bristolį), jis, budavo, žiuri per uždangalą, užleista ant durių, pirm neg įeina į svetainę, ir mes budavome visados tikri, kad jis tylės kaip pelė, kol toks marininkas bus mūsų viešnamyje. Aš, iš savo pusės, žinojau truputį, delko jis teip darė, nes ir pats iš dalies buvau dalininku jo baimės. Vieną dieną jis nusivedė manę į šalį ir pažadėjo duoti kas pirmą dieną kožno mėnesio po keturis pe-nus sidabru, jeigu tik aš laikysiu „akis atviras ant marininko su viena koja“ ir jeigu duosiu jam žinią toje pačioje valandoje, kaip jis pasirodys. Ganė tankiai, kad pirmą diena mėnesio ateidavo ir aš prašydavau nuo jo savo užmokėsimo, jis, buda-vo, šniokščia per nosį ir žiuri ant manęs iš viršaus; bet pirm neg nedėlia praeidavo, jis visados atiduodavo man mano pe-nus sidabru ir atkartodavo prisakymą, kad turiu daboti „ma-rininką su viena koja“.

Kad ta ypata vaidindavosi mano sapnuose, neturiu be-veik reikalo sakyti. Vėtringoje naktyste, kad vėjas judino visus keturis namų kampus, o vilnys kriokė uztakoje ir dau-žėsi į kalnus, aš jį matydavau tukstantyje formų ir su tuk-stančių velniškų išreiškimų. Čia jam koja nukirsta ties ke-liu, čia vėl ties strėnomis, ir vėl išrodė jis lyg slibinas su viena koja ir tai viduriuje savo kuno. Mačiau jį šokinėjantį ir bė-gantį ir vejančią manę per kalnus ir griovius, — tai budavo baisiausiai mano sapnai.

*) Šita apysaka buvo pradėta spaudinti „Garse A. L.“ 1899 m.

Po teisybei, turėdavau atsilgynti gana brangiai už mano mėnesinius keturis penus, pavidale tų bjaurių sapnų.

Bet nors iš vienos pusės labai bijojau marinininko su vie-
na koja, iš antros vienok daug mažiau bijojau kapitono, ne
kaip kiti, ką jį pažinojo. Pasitaikydavo, kad tulus vakarus
jis išgerdavo daugiau rumo, ne kaip jo galva galėdavo pakelti-
ti; ir tadą atsisėdavo ir giedodavo tas paleistuvingas, senas,
laukines marininkų dainas, nepaisydamas nieko; bet kartais
jis pašaukdavo po stiklą visiems svečiams ir priversdavo visa
drebančią draugystę klausyti jo pasakojimų arba tarti jo gie-
dojimui. Tankiai girdėdavau, kaip namai drebėdavo nuo
„Yo-ho-ho, ir rumo banka, tadą visi kaimynai vienu balsu
giedodavo del savo brangios gyvasties, del baimės mirties, o
kiekvienas stengėsi perrėkti kita, bijodamas gauti pabarimą
nuo kapitono. Tose orgijose jis buvo bauriausias draugu,
kokį svietas kadą nors matė: jis suduodavo su kumščia į sta-
lą, kad visi nutiltų; pašokdavo iš piktumo, kad išgirsdavo ko-
kį klausymą, arba kartais ir delto, kad niekas neklausė, per
ką, kaip jam rodėsi, kumpanja neklausė jo pasakojimų. Ne-
pavelydavo niekam išeiti iš viešnamio, kol nepasigerdavo ir
apsvaigęs neužvėpliodavo ant viršaus į savo lovą.

Kas labiausiai gždė žmones, tai jo pasakojimai. Buvo
tai baisios pasakos: apie korimą, apie vaikščiojimą po
lentą*) ir apie audras ant marių ir apie Sausas Tortugas**) ir
apie nuožmius darbus ir vietas Ispanijos valdybose. Sprend-
žiant iš jo paties pasakojimų, jis turėjo gyventi tarp nedoriau-
sių žmonių, kokius tik Dievas kadą leidai ant marių. Pati kal-
ba, kuriają pasakojo tās istorijas, šiurpulis perimdavo mūsų
prastus žmones: lygiai kaip niekadarystės, apie kurias psaki-
nėjo. Mano tėvas tankiai sakydavo, kad viešnamis suban-
krutys, nes žmonės liausis lankęsi, nenorėdami, kad ant jų
vis rėktų ir tylėtų ir kad paskui eitų drebėdami gulti. Bet
po teisybei, kaip man rodosi, kapitono buvimas mūsų viešna-
myje atnešė mums naudą. Žmonės išsigąsdavo kartais, bet
pamaži pradėjo mėgti kapitoną ir jo pasakojimus; buvo tai
geras sujudinimas ramiam užkampyje; negana to, atsirado
net burelis vaikinių, kurie nuduodavo, kad laiko kapitoną gar-
bėje ir vadindavo jį „tikru marių vilku“ ir „tikru kvėpiančiu
druska marininkų“ arba panašiais vardais, sakydami, kad jis
priguli prie tos veislės žmonių, ką padarė Angliją baisia ant
marių.

Iš vieno atžvilgio, jis ištiesė vedė mus prie bankrutijimo:
viešėjosi pas mus nedėlia po nedėliai, mėnesį po mėnesiui,
teip kad visi pinigai, ką buvo davęs iš pradžių, seniai jau pa-
sibaigė, o mano tėvas nedrįso reikalauti daugiau. Jeigu kadą
užsimindavo apie tai, tai kapitonas sušniokšdavo per nosį teip
garsiai ir pažiūrėdavo teip aštriai, kad mano tėvas kuogrei-
čiausiai bėgdavo laukan. Aš matydavau, kaip jis lauždavo
savo rankas po tokio prietikio, esu tikras, kad neramybė ir
baimė, tarp kurių gyvena, nemažai prisidėjo prie jo ankstybos
nelaimingos smerties.

Per visą laiką, kurį kapitonas gyveno pas mus, jis nieka-
dos nomainė savo drapanų, tiktai nusipirkdavo sau žekes nuo
pakeleivingo pirklio. Kad viena plunksna ant jo skrybėlės
nusviro žemyn, jis jos netaisė, nors jam darė nemažą nesma-
gumą vėjui pučiant. Atsimenu jo žyponą, kurį jis pats lopė
ant viršaus savo kambaryje ir kurs, ant galo, nebuvo nieku
kitu, kaip vienais lopais. Jis niekadados nerašydavo ir negau-
davo laiškų ir su nieku nešnekėdavo, tik su kaimynais ir su

*) vaikščiojimas po lentą (walking the plank) buvo tai budas nu-
žudymo, vartojamas pas marių galvažudžius: — padėdavo lentą skersai
latvą ir lėpdavo prasikaltėliui eiti kol lenta nepasvirtdavo ir prasikaltė-
lis neįpulpavo į vandenį. Pr. vert.

**) Sausos Tortugas (Dry Tortugas) kruva salelių netoli Floridos
savame laike buvo pastatytas ten sunkus kalelmas. Pr. vert.

tais daugiausiai tadą, kad budavo girtas nuo rumo. Didelės
marinės skrynios niekas iš mūsų niekadados nematė atidarytos.

Tiktai vieną sykį įsiai gavo pasipriešinimą ir tai prieš gar-
lą, kad mano vargšas tėvas buvo jau giliai įpuolęs į ligą, kuri
jį išvarė iš šio svieto. D-ras Livesey atėjo vieną kartą vėlai
po piet pas ligonį, pavalgė truputį pietų pas mano motiną ir
nuėjo į svetainę parukyt pykės, kol jo arklys nebus atvestas
iš sodžiaus, nes mės neturėjome arklidės prie seno „Benbow“.
Aš įėjau paskui jį ir atsimenu, koks buvo priešingumas tarp
švaraus, šviesaus daktaro, su išpudruotais plaukais teip, kaip
sniegas, su žibančiomis, juodomis akimis ir meiliu apsiėjimu
ir — palaidų, provincijonališkų žmonių, o ypač tos nešvarios,
sunkios, suniurusios baidyklės pirato, sėdinčio toli, pasigėru-
sio nuo rumo, su rankomis sudėtomis ant stalo. Staiga įsiai
— t. y. kapitonas — pradėjo giedoti savo amžiną dainą:

Penkiolika vyrų ant numirėlio skrynios,
Yo-ho-ho, ir rumo banka,
Gėrimis ir velniais pribaugė viską,
Yo-ho-ho, ir rumo banka!

Iš pradžių aš mislydavau, kad „numirėlio skrynja“ yra
tai jo didelė skrynja ant viršaus, kambaryje išeinančiame į
priešakį, ir mano mislyse ir sapnuose ji buvo susimaišiusi su
vienkoju marininuku. Bet tame laike mės visi buvome nusto-
jė paisyti ant dainos; ji buvo nauja tą vakarą tiktai d-rui
Livesey ir ant jo, kiek patėmijau, nepadarė meilaus įspudžio,
nes jis pažiūrėjęs augštytyn, nusigrėžė ir pradėjo šneketi su se-
niu Taylor'iu sodininku, apie naujus vaistus nuo reumatizmo.
Tuo tarpu kapitonas, įgavęs pamaži dvasios nuo savo giedojimo,
sudavė su ranka į stalą. Mės visi žinojome, juog tai yra
ženklas visiems nutilti. Balsai nutylo vienu sykiu visi, iš-
ėmus balsą d-ro Livesey; jis šnekoje teip, kaip ir pirmiau,
aiškiai ir meiliai, užsitraukdamas dumą iš savo pykės kas
vienas arba du žodžiu. Kapitonas žvilgtėrėjo, sudavė su ran-
ka vėl, pažiūrėjo dar smarkiau ir ant galo suriko su begėdiš-
ku duliu keiksmu:

— Nušilt ten tarp grindžių!

— Ar man sakai? — atsiliepė daktaras, ir kad kapito-
nas, su kitu keiksmu, pasakė, kad teip. —

— Aš turiu tikiu dalyką pasakyti tau — tarė dak-
taras. — Jeigu gersi ir toliau rumą teippat, kaip geri dabar,
tai svietas neužilgo pasiliuosuos nuo labai nešvaraus latro!

Senio užpykimas buvo bausis. Jis pašoko ant kojų, iš-
ėmė ir atvožė didelį peilį ir laikymas ant delno keršijo prikal-
ti daktarą prie sienos.

Daktaras nė nepasijudino. Jis kalbėjo į jį, kaip ir prieš
tai, per petį ir tuo pačiu balsu, — dar garsiau, kad visi galė-
tų girdėti, bet ramiai ir stamantriai:

— Jeigu neįsidėsi to peilio tuojau į kišenių, aš prizadu,
ant savo garbės, kad busi pakastas per ateinančių sudžių susi-
važiavimą.

Tadą prasidėjo tarp jų kova žvalgymysi; bet kapitonas
greitai nuleido akis, padėjo ginklą ir atsisėdo, urgzdamas,
kaip įklastas šuva.

O dabar, prieteliau, — traukė toliau daktaras —
jeigu sykį žinau, kad mano apygardoje yra tokia ypatybė,
žinokie, kad turėsiu akį ant tavęs dieną ir naktį. Aš esu ne-
tiktai daktaras, bet teipgi ir valdininkas, — ir jeigu išgirsiu
kokį nors skundą ant tavęs, kad ir ant vieno nemandagumo,
kaip tai atsitiko šį vakarą, nesigailėsiu nieko, kad tavę sujieš-
koti ir suimti. Tegul tiek užtenka!

Neužilgo d-ro Livesey'o arklys tapo atvestas ir jis išėjo;
bet kapitonas užsilaikė ramiai tą vakarą ir daugelį vakarų
paskiau.
(Toliau bus.)

Budas iszsimokinimo angliszkos

kalbos.

(Pabaiga).

Raszosi	Tarinas	Reiszkia
Walk	vook	eiti
Wall	vool	muras
Want	vont	norėti
War	voor	karė
Warm	voorm	sziltas
Was	voz	buvo
Wash	vosz	plauti
Watch	vacz	laikrodis
Watchmaker	vaczmeker	laikrodzių dirbėjas
Water	uoter	vanduo
Wave	uev	pusti
Way	vei	kialis
Weak	vijk	slabnas
Weaknes	vijknes	slabnumas
Wealth	uelt	bagotystė
Wealthy	uelti	bagotas
Wear	veer	devėti
Weather	uedder	pagada
Week	uik	sąvaitė
Weigh	vei	sverti
Well	vel	sveikas
Wet	uet	szlapias
What	uat	ką
Wheat	viit	miežei
Wheel	viil	ratas
When	uen	kada
Whence	uens	isz kur
Where	veer	kur
Wherever	veerever	kur nebut
Which	uicz	kuris
White	veit	baltas
Who	huu	kas
Whole	hool	cielas
Why	uai	kodėl
Wicked	viked	blogas
Wild	veild	dykas
Win	uin	iszgraiti
Wi	veind op	uztraukti
Window	vindoo	langas
Wipe	veip	nuszluostyti

Wire	vejer	dratas
Wisdom	visdom	gudrumas
With	vit	su
Without	vitaut	be
Vitnes	vitnes	liudininkas
Wolf	vulf	vilkas
Woman	vumen	moteriszkė
Wood	vud	malkos
Wooden	vuden	medinis
Word	vojd	zodis
Work	vojk	darbas
Workman	vojkman	darbininkas
World	vojd	svietas
Worm	vojm	sliekas
Worse	vojs	blogiaus
Worst	vojst	blogiausiai
Worth	vojt	vertas
Wound	vuond	zaizda
Wrap	rep	suyvynioti
Write	reit	raszyti
Year	jeir	metai
Yesterday	jesterdei	vakar
Yet	jet	dar
Young	jong	jaunas
Your	juur	tavo
Zeal	zijl	storonė

-GALAS-



Dykai 14 puiklu dovanu! Tokio pigumo dar niekades negirdeta! Ateikit pažuret, pažjurejims nieko nekasztuoja.

Dabar mes paleidžiame turgan geriausiu laikrodėli: TIKRA AMERIŠKISZKA; 14k. su dvigubais paausnotais lukštais, ausuke užsukamas ir nustatomas, vyriškas ar moteriškas, su TIKRA AMERIŠKISZKA MASINERIJA, pilnu akmenu, R. R. gvarantuokas, nikeluotais viduriais, išduodame rašytą GVARANCIJA ANT 70 metu; pagal iszvaizda ir geruma toki laikrodėli visados gali lyginti prie \$40 vertės aukso LAIKRODELIO. Visiems puiklu laikrodėli mylotojams mes duosime begyje 60 dienu puiklus prezentus: 1 VIENNA MARIU PUTU PYPKė su didele galvuke ir gintarinu cibuku, vertes \$1.50; 1 GRYNU MARIU PUTU CIGARNYČIA, vertės 75c.; 1 nikeline BRIZŽUKAMS dežute, 25c.; 1 dailiu auksuota DICKENS LENČUGELI su Cameo kabute \$1.50; 1 puike auksuota SAGUTE, \$1.00; 1 pora puiklu AUSKARU, daimantais sodintu \$1.00; 1 puike SPILKA, iszrodinta brangakmeniais 40c.; 1 pora paausnotu koloniku su parmaterio virszais 40c.; 1 pora rankovems guzku su parmaterine apacze 30c.; 2 kalneriams guzku su parmaterio apaczia 50c. ir 1 puike in krutine sagute su dideliu akmenu 75c. Lai-rpdėli ir 14 dovanu siunecziamė C. O. D. už \$4.98 apmokėdami teipgi ir expreso kasztus; siuntini galite iszegaminuoti ant expreso ir jei nepatiktu, sugražinkite mums atgal musu kasztais. Kur nesiranda expreso offisas, \$4.98 turi but prisunsti drauge in orderiu. Jeigu kas prisuns pilnigus drauge orderiu, gaus dar extra dovana puiku lenktini peili; daiktus mes prisunecziamė tada per paczta, užregistruvė savo kasztais. Jeigu pirksi ant syk 6 laikrodėlius, gausi viena laikrodėli su visoms dovanoms dykai. Paraszyk, ar nori vyrišzka laikrodėli ar moterišzka. Jeigu moterišzka, tad vietoje vyrišzko Dickens lenčugelio mes parsunecime moterišzka 50 coliu ilgio auksuota Lorgnette lenčugeli. Ryszykite szendie pakol iszpardavimas neszisibaigės. Adresnok: Atlas Jewelry Company, 46 Metropolitan Block, Chicago, Ill.

Lietuwiszka krautuve visokių siuovam maszinu.



Parduodu naujausias ir geriausias visokias siuovamas maszinas, o ir taisau jas. Teipgi užlaikau visokius roikalingus daiktus prie siuovamu maszinu. Teipgi maszinas mainu ir parandavoju. Cillinder ir maszin Aljeu užlaikau. Gessa ir Elektriška del maszinu varymo prietaisau už pigiausią prekę.

ADOLPH WACHSMAN,

59 Graham Ave., arti Moore St., Brooklyn, N. Y.

RED HOUSE CLOTHING CO.

Adolph Lewis,

PARDAVEJAS Naujų ir naudotų drabužių, 190 Myrtle Avenue,

Tarp Hudson Ave. ir Fleet Pl., Brooklyn, N. Y.

Paranku tenai nueiti, nes galima susisiekėti lietuwiszka.

Lietuviai!

Jūs tankiai reikalaujate gysti kam į kraują davienastį ir kitus paliudijimus; kreipkitės prie manęs, aš tą viską atliksiu kuo geriausiai. Paraszysiu davienastį ir parupinsiu konsulio paliudijimą.

JOHN A. BELIAKOFF,

NOTARY PUBLIC

227 East 19th Street, New York, N. Y.

ZVAIGZDĖS AGENTAI:

T. Rauliczkiš

22 Broad str., Hazleton, Pa.

Stanislovas Poteliunas.

Plymouth, Pa.

Povylas Gaižaukas,

24 7th Str., Mahanoy City, Pa.

Juoza^s Kasulaitis,

74 Carrol str., Pittston, Pa.

Antanas Szileika,

Spring Valley, Ill. ir apielinkej.

M. Szvernickas,

146 Roebling Str., Brooklyn, N. Y.

M. Czeponis,

72 Jubilee Str., New Britain, Conn.

Mikolas Miszkunas,

8 Belmont ave., Newark, N. J.

J. Macziulaitis,

165 Ferry Str., Newark, N. J.

J. Rabikauckas,

328 Plymouth Str., Brooklyn, N. Y.

Jonas Nutauc,

4424 S. Wood Str., Chicago, Ill.

Jonas Karalius,

652 W. German st., Baltimore, Md.

Jonas Damukaitis,

941 W. Lombard st., Baltimore, Md.

KELIAUJANTIS AGENTAS

Andrius Mikalauskas,

2 Pages Court, South Boston, Mass.

DARBININKU DRABUŽIU KAUTUVE

KOBRE,

87 Grand St. Brooklyn, N. Y.

Skrbybėlės, Kepurės, ir Czeverykai

Vyriszki drabužiai didziausiam pasi rinkime.

KUBARAI ir VALIZOS.

Ypatingai daug Kelniu.

Nieks negal mažesne prekę už mus ant Grand st. padaryt.

Temikit Lietuviai

„Žvaigždės“ Spaustuveje galima gauti naujai atspaudintų maldaknygių „Maldu Vainikelis“. Prastesniuose ir geresniuose apdaruose, pradadant nuo 25 centų.

Stebetina proga!



Vaikams prie miszių sukniots isz geriausio **kaszmiro** su puikum pamuszalu už

\$3.50

Kamžos 75c, \$1.00, \$1.75. PLOSZCZIALI \$16.00 ir daugiau. Kunigiszkos sukniots \$12.00 ir augszciaus. Gera visa eile drapanų \$18.00 ir augszciaus. Paltos extra \$20.00 ir augszciaus.

BOHNE BROS & CO.

34 Barclay St.,

New York.

Temikit Lietuviai

Sutrumpytas Lietuwiszka- Angliszkas Žodynėlis, sudėtas ir iszduotas kun. Petro Saurusaičio, Waterbury'o Conn. klebono.

Yra tai labai naudinga dėl lietuvių knyga, nes ne vienam atsitikime bus ji lietuviams didele pagelba.

Galima gauti pas patį autorių arba „Žvaigždės“ spaustuveje.

Michael Bershatzky.

RUSKOS IR TURKISZKOS MAUDYNĖS.

Viską užlaikoma czystal. Atskhrus kambariai dėl vyrų ir moterų. Atdara nuo 8:00 ryto iki vakaro.

72 Seigel Street.

Bet. Manhattan and Graham Ave., Brooklyn, N. Y.

GEO. SCHOBER,

Pardavinėja visokias mėsas, kaipu tai:

Jautiena, Avincziena, kiauliena, deszras ir teip visokias importavotas ir czionaitines mėsas.

92 Grand Str.,

Brooklyn, N. Y.

T. Schwartzkopf,

12 S. Main Str. Pittston, Pa.

Užlaiko didziausią sklodą visokių gėrymų kaipu tai: ARIELKU, VYNO ir visokių užrubežiniu LIKIERIU.

Pardavėjas das jį yra visiems žinomas Juozas Tepliuszis, kuris ku teisingiausia visiems lietuwiszams pitaratarnauja. O be to: ten galima gauti visokius gėymus pigiaus, nē kaip kur kitur.

S. JARMULOWSKI,

No 54 Canal Str.

New York.



Az užlaikau BANKA, kurioje galite saugai pasidėti savo pinigų, teipogi is-mainau pinigų visų žemių. AGENTURA visų laivinių kompanijų ir gelešelio tiketų. S. Jarmulowskis ir iszduodu vekselius ant visų didžiųjų miestų E. uropos.

Bankas Europeje,

Hamburge: S. Jarmulowski.

Luebeck: S. Jarmulowski & Co.

Naujena Naujena!

SKAITYKIT VISI!

LIETUVISZKA LENKISZKA APTIEKA.

Apgarsinu savo tautieciams jog mano Lietuwiszkoj Lenkiszkoj Aptikoj 335 Grand Str., randasi visoki vaistai ir žolės vartojamc kaipu gydimus Europeje, **trajanka** ir t. t. Teipogi labai pigiai galima gauti specializ-



kas liekarstas nuo visokių ligų kaipu tai: nuo užszizaldimo, plaucezių užszidegimo, sunkus kosulio, džiovos; teipgi nuo romantizmo, kaukių lauzimo, kojų traukimo, galvos skaudėjimo, neuralgijos, visokių puezku. Vaistai nuo pilvo skaudėjimo, dadnodanti gardumą prie valgio ir daugybė kitokių. Visi tie vaistai yra kuo geriausiai prirengti pagal geriausių Europos ir Amerikos Daktarų receptus ir jau daugybė lygonių jais iszsigydė, labai mažai iszduodami ant to pinigų. Visus savo vaistus aš siunciu pareikalaujusiems per pacztą arba expresų į visą Ameriką. Reikale paraszykite pas mane laiszką o aš rodą sufoksiui jums dovana.

Mano aptiekoje yra gaunami visoki skuriniai ir elektriszki BANDAZAI už zemiausią prekę.

M. MAYER

EUROPISZKAS APTIEKORIUS

335 Grand str. BROOKLYN, N. Y.

tarpe Marcy ave. ir Havemayr Str.

Telephonas 1342 Williamsburg.

DR. LEO LANDES,**LIETUVISZKAS DAKTARAS,**

134 E. 24 UL., NEW YORK.
Garsingas gydytojas vyrizky ir moterizky ligy. Mokinosi universitete New Yorke; praktiko ilgonbuciuose Wied niuje. Berlyne, karaliskoje mokykloje Londone, buvo perdetiniu mokslo Lebanon, Bellevue, Port Graduale Hospital College ir t. t.

USZTIKRINA ISZGYDYMA

visy slaptu ir paprastu ligy, kaip tai: plauczky, kepeny, skaudėjima viduriy, galvos, nepomiety, apalptim, skaudullus, žaizdas, tinim, moterizskas ligas ir nevaisinguma. Gydimul nervizsky ligy reikia naudot elektrikinias prietaisas.

VISOKIAS LIGAS

iszgydysiu i keles dienas, kaip tai ligas pilvo, uždėgimā žarny, iszdėnvinimā pieno, skaudėjimā lupy, nosies, akiy, ausy, nustojimā pajlegy ir t. t. Iszgydymā užtikrinu kiekviename atsitikime. Chronizskas ligas gydau pasekmingai, ir slopernas ligas užilkaui slaptėbėj.

Dr. Leonard Landes,

134 E. 24-th str., cor. Lexington ave.

Offiso valandos: { nuo 9 rto iki 1 popiet
 { nuo 5 po piet iki 8 vak.

Nedėliomis: { nuo 8 iki 10:30 ryto ir
 { nuo 10:30 iki 12:30 popiet

Adresas: { nuo 9 rto iki 1 popiet
 { nuo 5 po piet iki 8 vak.

CAECILIA HALL,**GEO. SCMIDT, PROPRIETOR.**

Užilka vi-okių gėrymus, kaip tai:

* VYNA, SZNAPSA IR ALU. *

No. 101 & 103 Grand Street,
Brooklyn, N. Y.

Teipgi yra puikj salė dėl mitingy, veselijy ir teip visoziy susirinkimy.

Czlon Szv. Juozapo ir szv. Kazimiero draugystės laiko czlon savo susirinkimus.

„KATALIKAS“

Lietuviszkas Sanvaintinis laikrasztis.

Iszeina Chicago, Ill.

Kasztuoia ant metu \$1.50.

Norinti uziraszyt, tu

Senas Daktaras Smith

Seniausias seniai zinomas specialistas.

Asz gvarantuojū iszgydimā užnuodijimo kraujo, skuros izberimā, spuogy, skauduliy, skaudanczias gerkles, liezvio, burnos ir nosies, skausmingy užtinimy kirkszniy ir kitu daliy. Ronotas kojas, skausmā nugaroje, skausmā galvos, gėlimā kaulu, skaudėjimā krutinės, skaudėjimā viduriy, nesumalimā pilvo, užpavietrijimā, himoridos, saugėlā, szirdies ligas, plaucziy ligas, katarā, užsiszaldymā, dusulj, džiovy, inkstiy ir pusles uždegimās, strikturā ir akmenj puslėje.

Mano metoda yra visnatinai žinoma, kuri smarkiausias nervy ligas, slabnumā isz priezasties iszdykimo jaunystėje, neužmigimo kancėziy, pražudyta energijā, melancholia, svai-gulj, drebėjimā, iszgrastj, nevaisingumā, pastovincziaz isugydo.

Asz turiu viskā, kas dėl gydymo reikalinga; liekarstas ir instrumentus ir per ilgiausj tyrinėjimā dasiokian didzios praktikos. Nekurie daktarai garsinasi specialistais didzio gabumo, ką tik galedami gydyt papraszciausias ligas.

Daugelis žmoniū ateina pas manę, idant juos gruntuamai iszbandydzian ir savo pagirtina metoda gydineziau, kuri pirniaus gydesi pas daktarus, garsinancziuosius gabiais daktarais.

Saugokites nuo tokiy žmoniū, agenty, draugysziy, už dykā duodancziy recepty, dirzy su elektrika ir apgavinygy patentavy gyduoliy.

Saugokites visi isz pirmo pas senj daktarā SMITH, jis yra seuiusias ir geriausias, o užezėdysit laiko, Vyrāi, mislydami vesti gerai darys atlankydami Gvarantuoia gruntaunā, greitj iszgydimā.

NAUJAI INTAISYTA

„ZVAIGZDES”

★ SPAUSTUVE ★

Atlieka visokius drukoriszkus
darbus gerai, pigiai ir greitai;

DUKUOJA KNYGAS, CIRKULIORIUS, KONSTITUCIJAS DEL
DRAUGYSCZIU, GROMATAS, VISITING, BUSINES CARDS IR

VISUS KITUS DRUKORISZKUS DARBUS.

Kas darba paves, nesigraudys.

★ ★ ★

SPAUSTUVE YRA PO NUMARU

223 ROEBLING ST.,

WOKI Y

Sveikata! -- Ilgas Gyvenimas!

Teip visi sako, kurie perka valgius nuo **J. Krauczeliuno**.
Jo sztoras visada yra pripildytas szvieziais tavorais, kuriuos
pardavinėja daug pigiau kaip kiti. Užcėdyk pinigus ir su
druťk savo sveikatą pirkdamas valgius pas

J. Krauczeliuna,

118 GRAND STR.,

BROOKLYN, N. Y

SIUTAI! SIUTAI! SIUTAI!

Geriansi visokio-kaino siu- tai, naujausios mados, ge-
riansios matarijos, dr- cziau-ias pasivimas, o ka
prekės tai daug pigesnės kaip pas kitus. Paban-
dyk sykį pas mus, o per- sitikrįsi apie mus sztorą.



Skaityk! Skaityk! Skaityk!

O perskaitęs neužmirszk, kad jeigu pas mus užsisteliuosi
siutą, tau jis tiks teip kaip apgrijęs dėto, kad mus kriaucziai
moka dirbt gerai ir greit. Ateik, o nesigraudysi. Pas mus
gausi drapanų kokių tik nori. Neužmirsz vietą ir numerą

RODA... GROMATA DYKAL.
 Užprasdydami gyduoles prisiųskit \$1.00.
 Jeigu sergi tai parasyk kiek turi
 metų, kiek sveri ir aprasyk savo ligą, o
 asz prisiųstu gyduoles kurioms išsigy-
 ojsi.

ri adre...
 Katalikas Publishing Co.,
 3222 Auburn Avs.,
 Chicago, Ill.

pinjgy ir s...
 seną daktą...
 Rodas duoda uždyką. Liekarstos 500.
 ir pigų 18...

SMITH'S
 SENAS
 Specijalista

Neužmirskit adriso:

136 E. 18th Str.

New York, N. Y.

BENZIGER BROTHERS
 36 38 Barclay st.,
 NEW YORK, N. Y.



I s 7 dirbė
 KARUNU,
 VELIAVU,
 ir yvairiausių
 ŽENKLELIU
 Teipgi specia-
 lizškai darome
 szilkinius ir
 auksinius ISZ-
 SIUVIMUS.



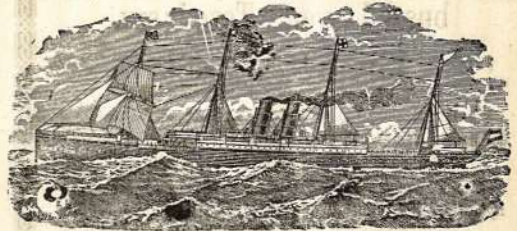
Ant pareikalavimo visados prisiųsime prabas ir tavoru
 prekes, teipogi ir didelį ilustravota katalogą prisiųsime u
 yka. Paszyk ant adreso:

Benziger Brothers,
 36 & 38 BARCLAY STR., NEW YORK, N. Y

MAX KOBRE
 Lietuviszka Banka

40 Canal Str., — 142 Division Str.,

New York.



Prieteliai! duodu jums žinią, kadmes pardnodam Szifkortes ant visu
 greicziansių laivų už pigiausių prekę. Esu užvirtintu agentu ant lini-
 jų; North German Lloyd Bremeno; Hamburg American Line Hambur-
 go; Red Star Line Antverpo ir Nitherlands Line Roterdamo. Siun-
 cziamo pinigus, kuriuos jusų prieteliai geuna į 15 dienų. Musų kanto-
 roje galite susisznėkėti lietuviszškai ir lenkiszškai. Atekite ir persiliu-
 dykite, kad mes per 25 metus su kožnu apsiejome teisingai. Teipogi
 pardnodam tikietus ant visų geležinkelių Amerikoje ir Europoje.

Duodam žinot kad mes priimam pinigus į deposite bankos ir mo-
 kam po 3½ procentus ant metų. Procentą tik tą mokam nuo 50 dole-
 rių ir virszaus, ale kad buva padėti ne mažiau kaip 6 mėnesius. Pas-
 ir iszimti gali kožną dieną nuo 9 ryto iki 2 po pietų ir nuo 4 iki 8 1/2
 andai vakare.

BROOKLYN, N. Y.

FR. PUSTET & CO.

Atlikti visokius drukoriszkus darbus del szvento Tevo ir szv.

Ritu Kongregacijos.

Iszduoda ir parduoda knygas visokiose kalbose, kaip tai: lotyniszkoje, prancuziszkoje, angliszkoje, vokiszkoje, lenkiszkoje, lietuviszkoje ir kitose.

Dirba pas save ir pargabena isz uzmarės visokius baznytinius daiktus kaip tai: arnotus, kopas, kielikus, liktorius, szventujų stovyklas ir t. t.

Telpgi parduoda Szkaplierius, Razanczius, ignosellius ir visokius szventuju paveklus.

Visus daiktus laiko ko geriausius, o parduoda ko pigiausia.

52 Barclay str.
New York.

TELEPHONE 4548 COTLAND.

Turi didellus sklodus, Ryme, Ratisbonoje, Cincinnati ir New York'e.

M. LEWIS,

48 Grand Str.,

Brooklyn, N. Y.

SLAPTYBE!

Skaityk szita su atyda ir gerai atsimink.

Zmogus nuolatai yra spaudziamas visokių ligų; gal szita ar kita sanvaitę reikalanti mano pagalbos, kaip specialisto. Asz per daugelį metų užsiemiau gydymu vien tik vyriszkių ligų, neziurint isz kokios priezasties ir kada jos kilo. Kaip tai: Abelną silpnumą, ligas gautas per iszdykumą jaunystėje, negerus sapnus, užnuodyjimą kraujo (pradžioja arba ir įsisenėjus), iszbėrimą szaszais irkitokius visokius prietikius. Apie ligą, ypacz sunkią, neatboti yra neiszmanimu. Visi, kurie kokia liga sergate, kad jus kiti daktarai butu apszaukę net už neiszgydomus, netrotykit vilties, bet kreipkitės prie manęs, asz jus iszgydysiu. Tiktai nelaukite ilgai ir nesinuodinkite su visokioms liekarstom. Teip gi neįsieszkokite pagalbos pas nesuprantanczius aptiekorius, bet kreipkitės tiesiog pas mane. Nesibijok! atėik, o busi iszgydytas per sen. Daktarą BRYAN.

Pasarga.

Nemeginkit gydytis patys per save, nes tai yra pavojinga. Užezedyk pinigus, laiką ir sveikatą tuojans įsieszkodamas mano pagalbos.

PERŽIUREJIMAS UŽ DYKA.

Netrukdyk laiko mėginimais. Asz gydau greitai ir už mažą mokestį.

Sianas Daktaras Bryan,

249 East 21st Str., kampas 2nd ave,

New York City.